

PRIMER DOMINGO DESPUÉS ÉPIFANÍA

12 ENERO 2025

1:00 PM



ST. MICHAEL & ALL ANGELS
EPISCOPAL CHURCH



SAN MIGUEL Y TODOS LOS ÁNGELES
IGLESIA EPISCOPAL

¡BIENVENIDOS A SAN MIGUEL Y TODOS LOS ÁNGELES!

¡Gracias por unirse a nosotros!

MANIFESTAMOS NUESTRA ALEGRÍA

a través de cantos vibrantes, oraciones y la enseñanza y cuidado de nuestros niños y jóvenes.

ABRAZAMOS LA RESILIENCIA

al aprender las historias de los demás, proclamando la Buena Nueva del amor de Dios y fortaleciendo nuestra capacidad de esperanza.

BUSCAMOS JUSTICIA

al abogar por el cambio en la sociedad, continuando nuestro trabajo como Congregación Acogedora de Inmigrantes (IWC) y esforzándonos por enmendar situaciones afectadas por la desigualdad social, económica y racial.

VIVIMOS EN AMOR

cumpliendo con nuestras Promesas Bautismales de acogemos y respetamos la dignidad de cada ser humano, cuidar de la creación de Dios y participar en el ministerio de Jesús para traer luz, sanación y gracia a nuestro mundo.

Nos reunimos y adoramos siguiendo la tradición de la Iglesia Episcopal, expresada desde la perspectiva creativa de nuestra comunidad local. Estamos aprendiendo a vivir la diversidad bilingüe y multicultural de nuestra congregación, y pidiendo al Espíritu Santo que nos guíe y nos ayude a crecer juntos.

En la adoración, reunimos los corazones y las oraciones de todos los presentes, en comunión con nuestro líder y la asamblea. Aquí encontrarás las respuestas de la comunidad en negrita, marcadas como "Pueblo."

¡Tenemos ministerio para niños y para Jóvenes , en el que se les enseña acerca de Dios , la Iglesia y se les prepara para recibir los sacramentos Al inicio del servicio, se invitará a los niños en edad escolar (generalmente, de K a 5. grado) a bajar para su Capilla de los Niños, y a los jóvenes a una clase especial. Regresan a la Misa antes del Padrenuestro.

¡Nos encantaría conocerte mejor! Por favor, completa una tarjeta de bienvenida que encontrarás en el banco, colócala en la bandeja de la ofrenda cuando pase, y nos pondremos en contacto contigo para conocerte. También puedes enviarnos un correo electrónico utilizando las direcciones que aparecen a continuación.

San Miguel y Todos los Ángeles, ubicado en el Condado de Multnomah, descansa sobre las tierras tradicionales de los pueblos Multnomah, Kathlamet, Clackamas, Molalla, Tumwater, Watlala de los Chinook, los Tualatin Kalapuya y muchas otras tribus indígenas del río Columbia. Reconocemos a los ancestros de este lugar y entendemos que estamos aquí gracias a los sacrificios que se les impusieron. Al reconocer estas comunidades, honramos su legado, sus vidas y sus ancestros.



< Enlace web para donar en línea

Enlace web para descargar el misal >



PRIMER DOMINGO DESPUÉS EPIFANÍA

12 ENERO 2025

El pueblo cantan, de pie

CANTO DE ENTRADA

Alabaré

Alabaré, alabaré, alabaré,
alabaré, alabaré a mi Señor. //

Juan vio el número de los redimidos
y todos alababan al Señor.
Unos oraban, otros cantaban
y todos alababan al Señor.

Estribillo //

Todos unidos, alegres Cantamos
gloria y alabanzas al Señor.
¡Gloria al Padre! ¡Gloria al Hijo!
Y ¡Gloria al Espíritu de amor!

Estribillo //

Somos tus hijos, Dios Padre eterno,
Tú nos has creado por amor.
Te adoramos, te bendecimos
y todos cantamos en tu honor.

Estribillo //

LA PALABRA DE DIOS

El pueblo, por favor, permanezcan de pie

ACLAMACIÓN

Celebrante Bendito sea Dios: Padre, Hijo y Espíritu Santo.

Pueblo Y bendito sea su reino, ahora y por siempre. Amén.

LA COLECTA POR LA PUREZA

Dios de amor y misericordia; tú penetras los corazones, Tú conoces nuestras intenciones, tú ves los deseos más íntimos. Purifica nuestros pensamientos por la inspiración de tu Espíritu Santo, para que te amemos como mereces y dignamente glorifiquemos tu santo Nombre; por Jesucristo nuestro Señor. Amén.

GLORIA

Gloria a Dios
En las Alturas
Y en la Tierra
Paz a Los Hombres
Paz a Los Hombres
Paz a Los Hombres
que ama el señor

Gloria a Dios
En las Alturas
Y en la Tierra
Paz a Los Hombres
Paz a Los Hombres
Paz a Los Hombres
que ama el señor

Te Halábamos
Te bendecimos
Te adoramos
Glorificamos
Te Halábamos
Te Bendecimos
Te Adoramos
Glorificamos
Te damos gracias
Te damos gracias
Te damos gracias
Por tu inmensa Gloria
Señor Dios, Rey Celestial
Dios, Padre Todopoderoso

LA COLECTA DEL DÍA

Celebrante Dios este con ustedes.

Pueblo Y también contigo.

Celebrante Oremos juntos.

Padre Celestial, que en el bautismo de Jesús en el río Jordán lo proclamaste tu Hijo Amado y lo ungieste con tu Santo Espíritu: Permite que cuantos han sido bautizados en su nombre guarden tu pacto y confiesen con valentía que él es Señor y Salvador; quien contigo y con el Espíritu Santo vive y reina, un solo Dios, en gloria eterna. Amén.

Se invita a los niños en edad escolar y a los jóvenes a la Capilla de los Niños para escuchar historias sobre la Buena Nueva del amor de Dios. Los niños regresan con sus familias en el Momento de la Paz.

Tomen asiento, por favor

PRIMERA LECTURA

Isaías 43:1-7

Lector Lectura del profeta Isaías.

Pero ahora, Israel, pueblo de Jacob, el Señor que te creó te dice: «No temas, que yo te he libertado; yo te llamé por tu nombre, tú eres mío. Si tienes que pasar por el agua, yo estaré contigo, si tienes que cruzar ríos, no te ahogará; si tienes que pasar por el fuego, no te quemará, las llamas no arderán en ti. Pues yo soy tu Señor, tu salvador, el Dios Santo de Israel. Yo te he adquirido; he dado como precio de rescate a Egipto, a Etiopía y a Sabá, porque te aprecio, eres de gran valor y yo te amo. Para tenerte a ti y para salvar tu vida entrego hombres y naciones. No tengas miedo, pues yo estoy contigo. Desde oriente y occidente haré volver a tu gente para reunirla. Diré al norte: “Devuélvelos”, y al sur: “No te quedes con ellos. Trae a mis hijos y mis hijas desde lejos, desde el extremo del mundo, a todos los que llevan mi nombre, a los que yo creé y formé, a los que hice para gloria mía.”

Palabra del Señor.

SALMO 29

Lector Ríndanle al Señor, dioses y diosas,*
ríndanle poder y gloria.

Pueblo **Ríndanle la gloria que merece ***
adoren a Dios en la hermosura de la santidad.

Lector La voz de Dios ruge sobre las aguas; el Dios de gloria truena; *
el Señor está sobre las lluvias.

Pueblo **La voz del Señor vibra con gloria; ***
la voz del Señor es espléndida.

Lector La voz de Dios quiebra los cedros; *
Dios despedaza los cedros del Líbano;

Pueblo **hace el Líbano saltar como un becerro ***
y el Monte Hermón como torito salvaje.

Lector La voz de Dios aviva el fuego; la voz de Dios estremece el desierto; *
Dios sacude el desierto de Cades.

Pueblo **La voz de Dios tuerce las encinas ***
y desnuda los bosques.

Lector Y en el templo del Señor *
su pueblo grita: «¡Gloria!».

>>

Pueblo Dios se entrona sobre los diluvios, *
se entrona como Rey perpetuo.

Lector Dios fortalecerá a su pueblo *
y lo bendecirá con paz.

SEGUNDA LECTURA

Hechos 8:14-17

Lector Lectura de los Los Hechos de los Apóstoles

Cuando los apóstoles que estaban en Jerusalén supieron que los de Samaria habían aceptado el mensaje de Dios, mandaron allá a Pedro y a Juan. Al llegar, oraron por los creyentes de Samaria, para que recibieran el Espíritu Santo. Porque todavía no había venido el Espíritu Santo sobre ninguno de ellos; solamente se habían bautizado en el nombre del Señor Jesús. Entonces Pedro y Juan les impusieron las manos, y así recibieron el Espíritu Santo.

Palabra del Señor.

Pueblo Demos gracias a Dios.

Todos de pie

HIMNO ¡Aleluya, Aleluya, Aleluya! (3 veces)

EL EVANGELIO

Lucas 3:15-17,

Diacana El Santo Evangelio de nuestro Señor Jesucristo según San Lucas.

Pueblo ¡Gloria a ti, Cristo Señor!

La gente estaba en gran expectativa, y se preguntaba si tal vez Juan sería el Mesías; pero Juan les dijo a todos: «Yo, en verdad, los bautizo con agua; pero viene uno que los bautizará con el Espíritu Santo y con fuego. Él es más poderoso que yo, que ni siquiera merezco desatarle la correa de sus sandalias. Trae su aventador en la mano, para limpiar el trigo y separarlo de la paja. Guardará el trigo en su granero, pero quemará la paja en un fuego que nunca se apagará.»

Sucedió que cuando Juan los estaba bautizando a todos, también Jesús fue bautizado; y mientras oraba, el cielo se abrió y el Espíritu Santo bajó sobre él en forma visible, como una paloma, y se oyó una voz del cielo, que decía:
—Tú eres mi Hijo amado, a quien he elegido.

HOMILÍA *Tomen asiento*

PACTO BAPTISMAL

El Pueblo debe estar de pie

Celebrante En este día del bautismo de nuestro Señor, renovemos nuestras propias promesas bautismales

Celebrante ¿Crees en Dios Padre?

Pueblo **Creo en Dios Padre todo-poderoso, creador del cielo y de la tierra.**

Celebrante ¿Crees en Jesucristo, el Hijo de Dios?

Pueblo **Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor. Fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo y nació de la Virgen María. Padeceió bajo el poder de Poncio Pilato. Fue crucificado, muerto y sepultado. Descendió a los infiernos. Al tercer día resucitó de entre los muertos. Subió a los cielos, y está sentado a la diestra de Dios Padre. Desde allí ha de venir a juzgar a vivos y muertos.**

Celebrante ¿Crees en Dios el Espíritu Santo?

Pueblo **Creo en el Espíritu Santo, la santa Iglesia católica, la comunión de los santos, el perdón de los pecados, la resurrección de los muertos, y la vida eterna.**

Celebrante ¿Continuarás en la enseñanza y comunión de los apóstoles, en la fracción del pan y en las oraciones?

Pueblo **Así lo haré, con el auxilio de Dios.**

Celebrante Perseverarás en resistir al mal, y cuando caigas en pecado, te arrepentirás y te volverás al Señor?

Pueblo **Así lo haré, con el auxilio de Dios.**

Celebrante ¿Proclamarás por medio de la palabra y el ejemplo las Buenas Nuevas de Dios en Cristo?

Pueblo **Así lo haré, con el auxilio de Dios.**

Celebrante ¿Buscarás y servirás a Cristo en todas las personas, amando a tu prójimo como a ti mismo?

Pueblo **Así lo haré, con el auxilio de Dios.**

Celebrante Lucharás por la justicia y la paz entre todos los pueblos, y respetarás la dignidad de todo ser humano?

Pueblo **Así lo haré, con el auxilio de Dios.**

ORACIÓN DEL PUEBLO

El Celebrante se dirige al pueblo

En paz oramos a ti, Señor Dios.

Lector Por toda la gente en su trabajo y vida cotidiana.

Pueblo **Por nuestras familias, amistades y vecinos, y por quienes están solos.**

Por esta comunidad, esta nación y el mundo;

Por toda persona que trabaja por la justicia, la libertad y la paz.

Por el uso responsable de tu creación;

Por las víctimas de hambre, temor, injusticia y opresión.

Por quienes enfrentan peligro, pesar o cualquier dificultad.

Por quienes ministran al que le falta salud, amigos o recursos.

Por la paz y unidad de la iglesia de Dios;

Por quienes proclaman el evangelio y quienes buscan la verdad.

Por Sean, nuestro obispo presidente, y Diana nuestra obispa; y por todos los obispos y ministros;

Por toda persona que sirve a Dios en la iglesia.

Por las necesidades de esta congregación.

El pueblo puede añadir sus propias peticiones.

Escúchanos, Señor;

Porque grande es tu misericordia.

Te damos gracias por todas las bendiciones de esta vida.

El pueblo ora y puede añadir expresiones de gratitud.

Te alabamos, Dios de amor.

Y celebramos tu nombre eternamente.

Oramos por quienes han fallecido, que tengan un lugar en tu presencia eterna.

El pueblo ora y puede añadir sus propias peticiones.

Señor, cúbrelos con tu bondad.

A quienes ponen su confianza en ti.

Oramos también por el perdón de nuestros pecados.

>>

CONFESIÓN

Todos Dios de misericordia: Apiádate de nosotros;
en tu compasión perdona nuestros pecados
conocidos e ignorados
lo que hicimos y lo que dejamos sin hacer;
y sostennos por tu Espíritu
para vivir y servirte con vidas renovadas,
para honor y gloria de tu nombre;
por Jesucristo nuestro Señor. Amén.

Celebrante Dios amoroso tenga misericordia de ustedes, perdone todos sus pecados +
por Jesucristo nuestro Señor, les fortalezca en toda bondad y, por
el poder del Espíritu Santo, les conserve en la vida eterna. Amén.

PAZ

Celebrante La paz de Cristo sea siempre con ustedes.
Pueblo Y también contigo.

LA SANTA COMUNIÓN

CANTO DEL OFERTORIO

Andando de tu mano

Desde que voy junto a ti,
la tierra que yo piso es como espuma;
desde que voy junto a ti,
las noches más oscuras tienen luz.
Yo sé que esta vida no es tan dura,
que todo en realidad me lo das tú.

**Andando de tu mano que fácil es la vida,
andando de tu mano el mundo es ideal,
andando de tu mano que fácil es la vida,
andando de tu mano el mundo es ideal, Señor.**

Desde que voy junto a ti,
mis ojos se han secado por completo;
desde que voy junto a ti,
no sé por qué la gente llorará.
Yo solo en este mundo tengo miedo,
del día en que yo pierda tu amistad.

Andando de tu mano que fácil es la vida...

El Celebrante dice

Con estas ofrendas te bendecimos por tu cuidado amoroso.

Pueblo **Ayúdanos a vivir con alegría tu voluntad.**

El pueblo sigue de pie

LA GRAN PLEGARIA EUCARÍSTICA

Plegaria Eucarística A

Celebrante Dios esté con ustedes.

Pueblo **Y también contigo.**

Celebrante Elevemos los corazones.

Pueblo **Los elevamos al Señor.**

Celebrante Demos gracias a Dios nuestro Creador.

Pueblo **Es justo darle gracias y alabanza.**

Quien preside continúa

Es en verdad justo y necesario en todo tiempo y lugar darte gracias, Dios de todo poder, creador de cielo y tierra. Porque en Jesucristo nuestro Señor nos has recibido como hijas e hijos tuyos, nos has hecho conciudadanos de tu reino y nos has dado el Espíritu Santo para que nos guíe a toda verdad.

Por tanto te alabamos uniendo nuestras voces con ángeles, arcángeles y todos los coros celestiales que por siempre cantan este himno para proclamar la gloria de tu nombre:

SANTO

Todos cantan juntos

Santo, santo, santo dicen los querubines,
Santo, santo, santo es el Señor Jesús.
Santo, santo, santo es el que nos redime,

porque mi Dios es santo
y la tierra llena de su gloria está. (2 veces)

**Cielo y tierra pasarán,
mas su Palabra no pasará.** (2 veces)

No, no, no pasará. (2 veces)

Santo, santo, santo dicen los querubines...

Quien preside continúa

Dios santo y bondadoso: Con amor infinito nos creaste para ti; y cuando caímos en el pecado y quedamos bajo el poder del mal y de la muerte, tú nos tuviste misericordia: Enviaste a Jesucristo, tu Hijo único y eterno, a compartir la naturaleza humana, a vivir y morir como nosotros y a reconciliarnos contigo, Dios y Creador de todos.

Sobre la cruz Jesús extendió sus brazos y, obedeciendo tu voluntad, se ofreció como sacrificio perfecto para el mundo entero.

La noche en que lo entregaron al sufrimiento y a la muerte, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y después de darte gracias, lo partió y se lo dio a sus discípulos, y dijo: «Tomen y coman: Esto es mi cuerpo, que se entrega por ustedes. Hagan esto en memoria mía».

Después de cenar tomó el vino; y después de darte gracias, se lo dio y dijo: «Beban todos: Esto es mi sangre de la nueva alianza, que por ustedes y por todos se derrama para el perdón de los pecados. Cada vez que lo beban, hagan esto en memoria mía».

Por tanto, proclamamos el misterio de la fe:

Todos Cristo ha muerto. Cristo ha resucitado. Cristo volverá.

Mediante este sacrificio y acción de gracias, Padre nuestro, celebramos nuestra liberación. Y recordando que Cristo murió, resucitó y subió al cielo, te ofrecemos estas ofrendas.

Santifícalas por tu Espíritu; que sean para tu pueblo el cuerpo y la sangre de tu Hijo, la santa comida y bebida de la vida nueva y sin fin que tenemos en él.

Santifícanos también a nosotros para que fielmente recibamos este santo sacramento, y te sirvamos firmes, unidos, y en paz; y en el día final llévanos con todo tu pueblo santo al gozo de tu reino eterno. Todo esto te lo pedimos por tu Hijo Jesucristo.

Por Cristo, con Cristo y en Cristo, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son todo el honor y la gloria, Dios todopoderoso, ahora y siempre.

Todos AMÉN.

Los niños regresan de su clase y todos oran juntos.

EL PADRE NUESTRO

Celebrante Unidos en el amor de Dios, oremos como Cristo nos enseñó.

Pueblo y Padre nuestro que estás en el cielo,

Celebrante santificado sea tu nombre;

venga tu reino;

hágase tu voluntad

en la tierra como en el cielo.

Danos hoy nuestro pan de cada día.

Perdona nuestras ofensas,

como también nosotros perdonamos

a los que nos ofenden.

No nos dejes caer en la tentación

y líbranos del mal.

Porque tuyo es el reino, el poder y la gloria,

ahora y por siempre. Amén.

LA FRACCIÓN DEL PAN

Quien preside parte el pan consagrado.

Celebrante Este es el verdadero pan que ha bajado del cielo y da vida al mundo.

Pueblo El que come de este pan, vivirá para siempre.

Celebrante Las ofrendas de Dios para el pueblo de Dios.

CANTO

Vamos Todos al Banquete

Vamos todos al banquete,
a la mesa de la creación
cada cual, con su taburete,
tiene un puesto y una misión.

Me levanto muy temprano,
ya me espera la comunidad.
Voy subiendo alegre la cuesta,
voy en busca de tu amistad.

Vamos todos al banquete...

Dios invita a todos los pobres
a la mesa común por la fe
Donde no hay acaparadores
y a nadie le falta el conque.

CANTO

Una espiga dorada por el sol,
el racimo que corta el viñador,
se convierten ahora en pan y vino, de amor;
en el cuerpo y la sangre del Señor.

Comulgamos la misma comunión.
Somos trigo del mismo sembrador.
Un molino, la vida, nos tritura con dolor.
Dios nos hace Eucaristía en el amor.

Vamos todos al banquete...

Dios nos llama a hacer de este mundo
una mesa donde haya igualdad
Trabajando y luchando juntos,
compartiendo la propiedad.

Vamos todos al banquete...

Una Espiga

Como granos que han hecho el mismo pan,
como notas que tejen un cantar,
como gotas de agua que se funden en el mar,
los cristianos un cuerpo formarán.

En la mesa de Dios se sentarán.
Como hijos su pan comulgarán.
Una misma esperanza caminando cantarán.
En la vida como hermanos se amarán....

ORACION DESPUÉS DE LA COMUNIÓN,

Celebrante Oremos juntos.

Pueblo Dios eterno: En tu gracia nos has aceptado como miembros vivos de nuestro Salvador Jesucristo, y nos has alimentado con comida espiritual en el sacramento de su cuerpo y de su sangre. Envíanos ahora en paz al mundo y danos fortaleza y valentía para amarte y servirte con alegría y de todo corazón; por Cristo nuestro Salvador. Amén..

ORACIÓN POR UN CUMPLEAÑOS

Oh Dios, nuestros días están en tus manos: Mira con favor, te suplicamos, a tus hijos (as), al comenzar un nuevo año en su vida. Fortálécele cuando permanezca en pie; consuélale cuando se sienta desanimado o triste; levántale si cae; y fortalece su confianza en tu bondad todos los días de su vida; por Jesucristo nuestro Señor. Amén

BIENVENIDOS Y ANUNCIOS

LA BENDICIÓN

El Celebrante puede bendecir al pueblo.

La bendición de nuestro Dios amoroso: + Padre, Hijo y Espíritu Santo, descienda sobre ustedes y sus familias, ahora y siempre.

Pueblo Amén

HIMNO

El Señor es mi fuerza

El Señor es mi fuerza,
mi roca y salvación. (2 veces)

Tú me guías por sendas de justicia,
me enseñas la verdad.

Tú me das el valor para la lucha,
sin miedo avanzaré.

El Señor es mi fuerza...

Iluminas las sombras de mi vida,
al mundo das la luz.
Aunque pase por valles de tinieblas,
yo nunca temeré.

El Señor es mi fuerza...

Yo confío el destino de mi vida
al Dios de mi salud.
A los pobres enseñas el camino,
su escudo eres tú.

El Señor es mi fuerza...

El Señor es la fuerza de su pueblo
su gran libertador.
Tú le haces vivir en confianza,
seguro en tu poder.

El Señor es mi fuerza...

LA DESPEDIDA

La diácona, o quien preside, puede despedir al pueblo con estas palabras:

Con corazones renovados por el Espíritu Santo, vayamos a servir al Señor.

Pueblo Demos gracias a Dios.

MINISTERIOS EN ESTE DOMINGO

Celebrante	Rev. R. Scott Painter
Acólitos	Brianna, Ana y Dayana
Lectores	Adrián Nery y Karol
Oración de fieles	Dora Montes
Livestream	Steve Walton
Bienvenida	Ana Ruiz y Willy Balbuena
Panadera de Pan Eucarístico	Brian Fairbanks
Cofradía de altar	Juanita y Julio Solis

MINISTERIOS DEL COMUNIDAD

Jardín	Jose Elias Sauno
Acólitos	Brianna Paulsen
Lectores	Palmira Cruz Rodriguez
Oraciones	Juanita Andrade
Comunicaciones	Fabian Molina
Bienvenida	Freddy Nolasco Zeledon Castillo
Catecismo/Niños	Deissi Blanco Ventura
Coro	Jackeline Luna
Convivio	Julio Solis
Cofradía de altar	Dora Montes

VESTRY (CONSEJO PARROQUIAL)

Senior Warden	Thrina Parent
Junior Warden-Facilities	Carl Braginsky
Junior Warden-People	Sheri O'Brien
Clerk	Becky Tooley
Treasurer	Dave Reilly
First Year	Joe de Luna, Elizabeth Rouffy Kevin Warren, Ann Wetherell
Second Year	Lindsay Gutiérrez, Ann Hargraves Patrick McLaughlin, Susie Silva-Strommer
Third Year	Carl Braginsky, Beth Ilem Sheri O'Brien, Thrina Parent
Diocesan Convention Delegates	Sherri Afryl Cheryl Braginsky, Barbara Mason, Karen Oglesby, Lynda Moses (Alternate)

PERSONAL DE LA PARROQUIA

Rector	The Rev. R. Scott Painter ScottP@stmaa.org
Seminarista	Matt Haines mhaines@ses.cdsp.edu
Ministerio de Jóvenes	Lenia Salas LeniaS@stmaa.org
Secretaria /Oficinista	Gloria Orellana Gloria0@stmaa.org
Sunday Sexton	Manny Luna

El Frente: Zelenka, Dave. Baptism of Christ, from *Art in the Christian Tradition*, a project of the Vanderbilt Divinity Library, Nashville, TN. <https://diglib.library.vanderbilt.edu/act-imagelink.pl?RC=56385> [retrieved January 6, 2025]. Original source: <https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Baptism-of-Christ.jpg>.



1704 NE 43rd Ave
Portland, OR 97213
< En INSTAGRAM
ST.MICHAELALLANGELS

SAINT
MICHAEL
& ALL
ANGELS
EPISCOPAL
CHURCH



SAN
MIGUEL
Y TODOS
LOS ANGELES
IGLESIA
EPISCOPAL

503.284.7141
www.stmaa.org



En FACEBOOK>